Jakobus 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Jakobus[G2385], Knecht[G14011] Gottes[G2316] und[G2532] des Herrn[G2962] Jesus[G2424] Christus[G5547], den[G3739] zwölf[G1427] Stämmen[G5443], die[G3739] in[G1722] der[G3588] Zerstreuung[G1290] sind, seinen Gruß[G5463]!

2 Achtet es für[G2233] lauter[G3956] Freude[G5479], meine[G3450] Brüder[G80], wenn[G3752] ihr in verschiedentlichste Versuchungen fallt[G4045], [?][G2233] [?][G4164] [?][G3986] **3** da ihr wisst[G1097], dass[G3754] die[G3588] Bewährung[G13832] eures[G5216] Glaubens[G4102] Ausharren[G5281] bewirkt[G2716]. **4** Das[G3588] Ausharren[G5281] aber[G1161] habe[G2192] ein vollkommenes[G5046] Werk[G2041], damit[G2443] ihr vollkommen[G5046] und[G2532] vollendet[G3648] seid[G2258] und in[G1722] nichts[G3367] Mangel[G3007] habt[G3007]. **5** Wenn[G1487] aber[G1161] jemand[G5100] von euch[G5216] Weisheit[G4678] mangelt[G3007], so bitte[G154] er von[G3844] Gott[G2316], der[G3588] allen[G3956] willig[G574] gibt[G1325] und[G2532] nichts[G33613] vorwirft[G3679], und[G2532] sie[4] wird ihm[G846] gegeben[G1325] werden[G1325]. **6** Er bitte[G154] aber[G1161] im[G1722] Glauben[G4102], ohne[G3367] irgend[G3367] zu zweifeln[G1252]; denn[G1063] der[G3588] Zweifelnde[G1252] ist wie eine Meereswoge[G2830 G2281], die vom[G416] Wind[G416] bewegt[G416] und hin und[G2532] her getrieben[G4494] wird[G4494]. [?][G1503] **7** Denn[G1063] jener[G1565] Mensch[G444] denke[G3633] nicht[G3361], dass[G3754] er etwas[G5100] von[G3844] dem[G3588] Herrn[G2962] empfangen[G2983] werde; **8** er ist ein wankelmütiger[G13745] Mann[G435], unstet[G182] in[G1722] allen[G3956] seinen[G846] Wegen[G3598].

9 Der[G3588] niedrige[G5011] Bruder[G80] aber[G1161] rühme[G2744] sich[G2744] seiner[G846] Hoheit[G5311], **10** der[G3588] reiche[G4145] aber[G1161] seiner[G846] Erniedrigung[G50146]; denn[G3754] wie[G5613] des Grases[G5528] Blume[G438] wird[G3928] er vergehen[G3928]. **11** Denn[G1063] die[G3588] Sonne[G2246] ist aufgegangen[G393] mit[G4862] ihrer[G35887] Glut[G2742] und[G2532] hat das[G3588] Gras[G5528] gedörrt, und[G2532] seine[G846] Blume[G438] ist abgefallen[G1601], und[G2532] die[G3588] Zierde[G2143] seines[G846] Ansehens[G4383] ist verdorben[G6228]; so[G3779] wird auch[G2532] der[G3588] Reiche[G4145] in[G1722] seinen[G846] Wegen[G4197] verwelken[G3133]. [?][G3583] [?][G3583] **12** Glückselig[G3107] der Mann[G435], der[G3739] die Versuchung erduldet[G5278]! Denn[G3754] nachdem er bewährt[G1384] ist[G1096], wird er die[G3588] Krone[G4735] des[G3588] Lebens[G2222] empfangen[G2983], die[G3739] er denen[G3739] verheißen[G1861] hat, die ihn[G846] lieben[G25]. [?][G3986]

13 Niemand[G3367] sage[G3004], wenn er versucht[G3985] wird[G3985]: Ich werde[G3985] von[G575] Gott[G2316] versucht[G3985]; denn[G1063] Gott[G2316] kann[G551] nicht[G551] versucht[G551] werden[G2076] vom Bösen[G2556] und selbst[G846] versucht[G3985] er niemand[G3762]. [?][G1161] **14** Jeder[G1538] aber[G1161] wird[G3985] versucht[G3985], wenn er von[G5259] seiner[G2398] eigenen[G2398] Lust fortgezogen[G1828] und[G2532] gelockt[G1185] wird[G1185]. [?][G1939] **15** Danach[G1534], wenn die[G3588] Lust empfangen[G4815] hat, gebiert[G5088] sie die Sünde[G266]; die[G3588] Sünde[G266] aber[G1161], wenn sie vollendet[G658] ist[G658], gebiert[G616] den Tod[G2288]. [?][G1939]

16 Irrt[G4105] euch[G4105] nicht[G33619], meine[G3450] geliebten[G27] Brüder[G80]! **17** Jede[G3956] gute[G18] Gabe[G1394] und[G2532] jedes[G3956] vollkommene[G5046] Geschenk[G1434] kommt[G2597] von[G509] oben[G509] herab[G2597], von[G575] dem[G3588] Vater[G3962] der[G3588] Lichter[G5457], bei[G3844] dem[G3739] keine[G3756] Veränderung[G3883] ist[G1762] noch[G2228] eines Wechsels[G5157] Schatten[G64410]. **18** Nach[G1014] seinem[G1014] eigenen Willen[G1014] hat er uns[G2248] durch das Wort[G3056] der Wahrheit[G225] gezeugt[G616], damit wir[G2248] eine gewisse[G5100] Erstlingsfrucht[G536] *seiner*[G846] Geschöpfe[G2938] seien[G1511].

19 Daher[G5620], meine[G3450] geliebten[G27] Brüder[G80], sei[G2077] jeder[G3956] Mensch[G44411] schnell[G5036] zum[G1519] Hören[G191], langsam[G1021] zum[G1519 G3588] Reden[G2980], langsam[G1021] zum[G1519] Zorn[G3709]. **20** Denn[G1063] eines Mannes[G435] Zorn[G3709] wirkt[G2038] nicht[G3756] Gottes[G2316] Gerechtigkeit[G1343]. **21** Deshalb[G1352] legt[G659] ab[G659] alle[G3956] Unsauberkeit[G4507] und[G2532] alles Überfließen[G4050] von Schlechtigkeit[G2549], und empfangt mit[G1722] Sanftmut[G4236] das[G3588] eingepflanzte[G1721] Wort[G3056], das[G3588] eure[G5216] Seelen[G5590] zu erretten[G4982] vermag[G1410]. [?][G1209] [?][G1209] **22** Seid[G1096] aber[G1161] Täter[G4163] des Wortes[G3056] und[G2532] nicht[G3361] allein[G3440] Hörer[G202], die sich[G1438] selbst[G1438] betrügen[G3884]. **23**

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de

Denn[G3754] wenn[G1536] jemand[G1536] ein Hörer[G202] des Wortes[G3056] ist[G2076] und[G2532] nicht[G3756] ein Täter[G4163], der[G3778] ist einem Mann[G435] gleich[G1503], der sein[G846] natürliches[G1078] Angesicht[G4383] in[G1722] einem Spiegel[G2072] betrachtet[G2657]. **24** Denn[G1063] er hat sich[G1438] selbst[G1438] betrachtet[G2657] und[G2532] ist weggegangen[G565], und[G2532] er hat sogleich[G2112] vergessen[G1950], wie[G3697] er beschaffen[G3697] war[G2258]. **25** Wer[G3588] aber[G1161] in[G1722] das[G1519] vollkommene[G5046] Gesetz[G3551], das[G3588] der[G3588] Freiheit[G1657], nahe[G3879] hineingeschaut[G3879] hat[12] und[G2532] darin bleibt[G3887], indem er nicht[G3756] ein vergesslicher[G1953] Hörer[G202], sondern[G235] ein Täter[G4163] des Werkes[G2041] ist[G1096], dieser wird glückselig[G3107] sein[G2071] in seinem[G846] Tun[G4162]. [?][G3887] [?][G3778] **26** Wenn[G1536] jemand[G1536] meint[G1380], er diene[G2357] [G1511] Gott[G2357] [G151113], und zügelt[G5468] nicht[G3361] seine[G846] Zunge[G1100], sondern[G235] betrügt[G538] sein[G846] Herz[G2588], dessen[G5127] Gottesdienst[G235614] ist eitel. [?][G3152] **27** Ein reiner[G2513] und[G2532] unbefleckter[G283] Gottesdienst[G235615] vor[G3844] Gott[G2316] und[G2532] dem Vater[G3962] ist[G2076] dieser[G3778]: Waisen[G3737] und[G2532] Witwen[G5503] in[G1722] ihrer[G846] Drangsal[G2347] besuchen[G1980], sich[G1438] selbst[G1438] von[G575] der[G3588] Welt[G2889] unbefleckt[G784] erhalten[G5083].

Fußnoten

1. O. Sklave
2. O. Erprobung
3. W. nicht
4. O. es
5. O. doppelherziger
6. O. Niedrigkeit. W. rühme sich in seiner
7. Eig. der
8. O. vernichtet
9. O. Lasst euch nicht irreführen
10. O. Beschattung
11. O. nach and. Les.: Ihr wisst, (od. Wisst ihr) meine geliebten Brüder, jeder Mensch sei
12. O. hineinschaut
13. O. er sei religiös
14. O. Religion
15. O. Religion

Druckausgabe erzeugt am 29.03.2024 auf bibelkommentare.de